FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Ontario — District No. 119 Timiskaming East — S. District No. 6 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 5 — {in / dans} Town of Cobalt Ward No. 5 — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 11 — 5601

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Daniel J Coffey — {Enumerator. / Recenseur.} — June 4

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION: Dwelling Houses | Families, households or institutions | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS: Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou N°. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et N°. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. Sexe. | Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Whether married, widowed or single (unmarried). Célibataire, marié, veuf, ou divorcé. | Month of birth. Mois de naissance. | Year of birth. Année de naissance. | Age at last birthday. Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION: Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier province ou territoire.) | Year of immigration, if not born in Canada. Année de l'immigration, si né hors du Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers naturalisés, année de la naturalisation. | Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. Nationalité. | Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE: Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou autre que le principal ou le métier, s'il y en a. | Employer. Patron. | Employee. Employé. | Working on own account. Travaillant à son compte. | WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. Write wages per hr. if employed, at "Piece" work, or by the day. Mentionner ou le personne est employée, soit à la pièce, soit à la journée, soit à l'heure. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines passées à l'emploi ou au métier. | Months employed in 1910 at other occupation or trade. Nombre de mois passés à l'emploi principal ou au métier. | Hours of work per day at principal occupation. Heures de travail par jour à l'emploi principal. | Hours of working time per week at chief occupation, if not by day. Heures de travail par semaine à l'emploi principal, si ce n'est à la journée. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gains total en 1910 à l'emploi principal ou au métier. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. Gains total en 1910 à l'emploi supplémentaire ou autre que le principal ou le métier. | Total earnings. Gains total. | Trade or occupation at which longest employed in the year. Genre de métier ou d'emploi auquel on a travaillé le plus longtemps. | INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE: Upon life. Sur la vie. | Against accidents to employees. Pour les employés en cas d'accidents. | Cost of insurance to employee per year. Coût de l'assurance pour les employés, par année. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Mois d'école en 1910. | Can read. Sait lire. | Can write. Sait écrire. | Language commonly spoken. Langue communément parlée. | Year of naturalization (if not by birth) of persons over 10 years of age. Année de la naturalisation (si pas par naissance) des personnes âgées de plus de 10 ans. | Blind. Aveugle. | Deaf-mute. Sourd-muet. | Insane. Aliéné. | Idiotic. Idiot. | Epileptic. Épileptique. | Crippled. Estropié. | Tuberculous. Tuberculeux. | Other infirmity. Autre infirmité. |
|---|---|---